

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH



www.hvmcc.org 1107 E. Yager Lane, Austin TX 78753 Monday-Friday 10:00 am – 4:00 pm
Phone: (512) 834-8483

THÁNH LỄ/MASS

Thứ Hai - Thứ Năm/**Weekdays** 7:00 pm
Thứ Sáu/**Weekday** 6:30 pm
Thứ Bảy/**Saturday** 7:00 pm
Chúa Nhật/**Sunday** 8:00 am, 10:00 am (Việt)
12:30 pm (English)

CHẦU CHÚA THÁNH THỂ/ADORATION

Thứ Năm mỗi tuần/**Every Thursday**
Cộng Đoàn/**Community @Chapel** 6:00 pm
Thứ Sáu đầu tháng/**First Friday of the month**
Thánh Tâm/**Community @Church** 7:45 pm
Thứ Bảy đầu tháng/**First Saturday of the month**
Mẫu Tâm/**Community @Church** 7:45 pm

GIẢI TỘI/RECONCILIATION

Thứ Hai - Thứ Bảy: Trước Lễ hoặc bất cứ lúc nào,
xin hẹn trước) (anytime, by appointment only)

HÔN PHỐI/MARRIAGE

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng
Contact the Office 6 months before the wedding.

RỬA TỘI/BAPTISM

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 12:30 pm
Third Sunday of the month after 12:30 pm Mass.

XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ / Contact the Office

CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN – NĂM A

“Những gì các con cầm buộc
dưới đất thì trên trời cũng cầm
buộc, và những gì các con tháo
gỡ dưới đất, thì trên trời cũng
tháo gỡ.”

-Matthew 18, 18

23rd ORDINARY SUNDAY

Sept 10

Lm Chánh Xứ/**Pastor** Giuse Phạm Lê-Minh (512)834-8483
Phó Tế/**Deacon** Giuse Mai Thế Hòa (512)785-4488
Phó Tế/**Deacon** Giuse Nguyễn Duy Giáo (512)659-5962
Phó Tế/**Deacon** Đôminicô Hoàng Bình Hải (512)773-9658
Sr/**Sister** Ane Monica Nguyễn (512)736-7463

TẠI SAO GỌI LÀ CHẦU MÌNH THÁNH CHÚA

Trong số những việc đạo đức tôn kính Thánh Thể có việc chầu Mình Thánh Chúa. Tại sao gọi là Chầu Mình Thánh? Tục lệ này bắt nguồn từ đâu?

Trong tiếng Hán-Việt, tiếng “chầu” có thể dùng như danh từ hay động từ. Dùng như danh từ, “chầu” ám chỉ một khoảng thời gian (một “buổi”, một “phiên”, một “hồi”), tựa như một chầu hát, một chầu xinê, và đôi khi còn là bữa ăn (thí dụ: đãi một chầu bia). Dùng như động từ, chầu được dùng cách trịnh trọng trong ngôn ngữ cung đình, để ám chỉ cuộc viếng thăm của người dưới đối với người trên (chẳng hạn như: đi chầu vua). Tôi nghĩ rằng khi nói đi “chầu Mình Thánh Chúa” thì chúng ta hiểu theo nghĩa này, tức là một cuộc viếng thăm với lòng cung kính. Tuy nhiên, nếu muốn hiểu rõ ý nghĩa hơn, chúng ta cần phải trở về với lịch sử, bắt nguồn từ tiếng Pháp, “salut du Saint Sacrement”, mà ta có thể dịch nôm na là “chào Mình Thánh Chúa”.

Tại sao lại có tục lệ “chào Mình Thánh Chúa”?

Theo một vài sử gia, nguồn gốc của tục lệ “chào Mình Thánh Chúa” hơi vòng vèo một chút. Nó bắt nguồn từ tục lệ “Chào Đức Mẹ”, rồi sau đó mới kéo dài ra tục “Chào Mình Thánh Chúa”. Dĩ nhiên, ở đây tiếng “chào” mang tính cách hơi chuyên môn, chứ không phải chỉ là chào hỏi khi gặp nhau ngoài đường. Từ thế kỷ XIII, các giờ kinh phụng vụ kết thúc với bài hát “Salve Regina” (trước đây dịch ra sang tiếng Việt là kinh “Lạy Nữ Vương Mẹ nhân lành”; còn bản dịch hiện đại của Sách Các Giờ kinh Phụng vụ là “Kính chào Đức Nữ Vương, Bà là Mẹ xót thương”), ở giờ Kinh Tối. Trong suốt ngày, các tín hữu mắc bận công chuyện làm ăn, cho nên không thể tham dự các giờ kinh nguyện được. Một cơ hội thuận tiện để đến nhà thờ là lúc chiều tối, khi hát kinh Salve Regina, đặc biệt là từ khi các tu viện dòng Đaminh, được cất ở giữa thành phố chứ không phải trên núi non như các đan viện cổ thời. Các tu sĩ dòng Đaminh có thói quen đi rước từ cung nguyện ra thánh đường đang khi hát kinh Salve Regina, và mở cửa cho các tín hữu đến tham dự. Tập tục này bành trướng mau lẹ, đến nỗi các vua chúa (tựa như vua thánh Louis) cũng thu xếp đến nhà thờ hát kinh chào Đức Mẹ. Bài ca này bắt đầu bằng lời “Salve Regina” (tiếng Pháp là “Salut”), với nội dung không phải chỉ là một lời chào hỏi mà còn là một lời cầu khẩn: trước khi lên giường ngủ, người tín hữu muốn ký thác cuộc đời cho Đức Mẹ, và ước mong rằng khi nhắm mắt lìa đời, họ sẽ được Mẹ trở Chúa Giêsu cho mình, nghĩa là được dẫn vào thiên đàng.

Bằng cách nào việc “chào Đức Mẹ” đưa tới việc “chào Mình Thánh Chúa”?

Vào thời Trung cổ, lòng sùng kính của các tín hữu đối với Đức Mẹ được biểu lộ qua việc đến tham gia kinh nguyện với các tu sĩ để hát kinh Salve Regina (Kính Chào Nữ Vương). Đồng thời cũng có một phong trào thích nhìn ngắm Mình Thánh Chúa sau khi linh mục đọc lời truyền phép. Các nhà thờ giắt chuông vào lúc linh mục nâng cao Mình Thánh và Máu Thánh. Các tín hữu tuốn đến nhà thờ để thờ lạy Mình Thánh Chúa. Trong bối cảnh ấy mà nhiều thánh thi được sáng tác, bắt đầu bằng các lời chào Ave salus mundi, Ave verum Corpus (Kính chào ơn cứu độ thế gian, Kính chào Thánh Thể sinh bởi lòng Đức Trinh nữ Maria). Tuy nhiên, xét vì không thể nào kéo dài lâu việc dâng cao Mình Thánh Chúa trong Thánh lễ được, cho nên người ta mới tổ chức những buổi cầu nguyện khác, mà mục đích là để ngắm nhìn và thờ lạy Mình Thánh Chúa. Những cuộc chào kính Mình Thánh Chúa được bành trướng cách riêng sau khi thiết lập Lễ kính Mình Thánh Chúa, với nhiều thánh thi và thánh ca do thánh Tôma Aquinô đã soạn, tựa như “Lauda Sion Salvatorem” “Pange lingua gloriosi” “Adoro te”.

Phong trào “chào Đức Mẹ” và phong trào “chào Mình Thánh” xuất hiện có liên hệ gì với nhau không?

Cả hai việc sùng kính xuất hiện hầu như đồng thời, và phát triển song hành. Như đã nói, việc chào Đức Mẹ bắt đầu từ một thánh ca kết thúc các giờ kinh nguyện phụng vụ trong ngày. Thế nhưng, dần dần nhiều nơi, người ta tổ chức hát kinh chào Đức Mẹ vào ban chiều, cắt đứt khỏi các giờ kinh nguyện khác. Một cách tương tự như vậy, việc chào Mình Thánh Chúa bắt nguồn từ việc nhìn ngắm Mình Thánh Chúa vào lúc truyền phép trong Thánh lễ; nhưng dần dần được tách rời khỏi Thánh lễ, thành một hành vi phụng tự riêng. Đến một chặng kế tiếp, từ thế kỷ XVI, thì việc chào Đức Mẹ và chào Mình Thánh được chấp nối với nhau, do sáng kiến của các hội đoàn giáo dân. Có nơi thì cử hành việc chào Đức Mẹ vào các ngày trong tuần, và chào Mình Thánh vào Chúa nhật. Có nơi thì gom lại chung với nhau. Có nơi thì kết nạp cả hai với giờ kinh Chiều. Đó là nguồn gốc tục lệ chầu Mình Thánh Chúa vào các chiều Chúa nhật hoặc các buổi chiều trong tuần (khi mà chưa có Thánh lễ ban chiều). Các buổi chầu Mình Thánh kết thúc với việc ban phép lành với Mình Thánh Chúa, và bài ca kính Đức Mẹ.

Ngày nay tại vài nơi còn tổ chức những cuộc chầu Mình Thánh Chúa suốt ngày, chứ đâu phải chỉ vào chiều Chúa nhật mà thôi. Tục lệ này bắt đầu từ đâu vậy?

Với đà tiến triển của lòng sùng kính đối với Bí tích Thánh Thể, việc chầu Mình Thánh Chúa tăng gia về thời gian cũng như về thể thức. Một hình thức còn duy trì đến ngày nay là việc chầu Mình Thánh Chúa được cất giữ tại bàn thờ đặc biệt từ Thánh lễ thứ năm tuần thánh cho đến phụng vụ suy tôn Thánh giá ngày thứ 6 Tuần Thánh. Vào lúc đầu, các bánh thánh được cất giữ trong một nhà tạm vì lý do thực tiễn: trong Thánh lễ thứ năm tuần thánh, người ta phải dự trữ thêm số bánh thánh đủ dùng vào việc rước lễ vào ngày hôm sau nữa, bởi vì không có Thánh lễ vào thứ 6 Tuần Thánh. Dần dần, lòng đạo đức bình dân phát triển thành việc “làm Giờ thánh”, nghĩa là tháp tùng Chúa Giêsu vào vườn Cây dầu để cầu nguyện, và thậm chí còn kéo dài sang việc suy gẫm cuộc Tử nạn của Chúa Giêsu cho đến lúc chết trên thập giá. Vì thế việc chầu Mình Thánh Chúa không chỉ giới hạn vào sự thờ lạy Chúa Giêsu hiện diện trong Bí tích này, mà còn kèm theo ý nghĩa chia sẻ cuộc Tử nạn. Như đã nói, tục lệ này vẫn còn được duy trì tại nhiều nơi, từ tối thứ năm cho đến chiều thứ 6 Tuần Thánh, trong khoảng thời gian 24 giờ đồng hồ. Dĩ nhiên là không ai có sức canh thức chầu Mình Thánh trong suốt 24 giờ, vì thế các cộng đoàn giáo xứ hay tu viện chia ra từng tốp, hay nhóm thay phiên nhau để chầu Mình Thánh.

Có nơi còn chầu đến 40 giờ nữa, phải không?

Tục lệ chầu Mình Thánh 40 giờ kéo dài thời gian của thứ năm Tuần thánh. Như vừa nói, thời gian chầu Mình Thánh bắt đầu từ sau Thánh lễ tối thứ năm và kết thúc vào chiều thứ 6. Vào thế kỷ XVI, do sự thúc đẩy của thánh Carôlô Borrômêô, tổng giám mục Milanô bên Italia, một tục lệ khác thành hình, đó là chầu Mình Thánh Chúa 40 giờ. Tại sao 40 giờ? Tại vì người ta muốn đi theo Chúa Giêsu từ khi được an táng trong mồ cho đến lúc Phục sinh. Tuy nhiên việc chầu 40 giờ không gắn liền với Tuần thánh nhưng có thể được tổ chức vào bất cứ lúc nào trong năm.

Thế nào là châu lượt?

“Châu lượt” có thể hiểu theo nhiều nghĩa. Có thể hiểu theo nghĩa là phân chia các tổp hoặc nhóm thay phiên (hoặc lần lượt, sỉ lượt) nhau châu Minh Thánh; điều này cần thiết khi trưng bày Minh Thánh Chúa lâu giờ (hoặc 24 giờ hay 40 giờ). Một nghĩa khác nữa là tổ chức các nhóm, hoặc tu viện hoặc giáo xứ, tuy sống cách xa nhau, nhưng họp thành một dây chuyền để châu Minh Thánh Chúa. Sáng kiến này đã có từ năm 1592, dưới thời đức thánh cha Clémentê VIII, với sắc chiếu Graves et diuturnae, tổ chức các buổi châu Minh Thánh 40 giờ nối dài từ nhà thờ này sang nhà thờ khác. Nên biết là vào thời đó, nhiều Dòng tu cũng du nhập tập tục châu Minh Thánh liên tục 24 giờ mỗi ngày, và bố trí sao cho ít là có 1 hoặc 2 thành viên luôn luôn châu Minh Thánh Chúa. Điều này giả thiết là cộng đoàn có khá đông tu sĩ. Trước đây người ta không thấy khó khăn lắm để thực hiện, nhưng ngày nay với số ọn gọi giảm sút, ít Dòng tu dám bảo đảm châu Minh Thánh liên tục 24 giờ trên 24. Điều này cũng xảy ra cách tương tự cho các giáo xứ. Trước đây các phiên châu lượt kéo dài 24 giờ (hoặc hơn nữa) trước khi chuyển sang cho giáo xứ khác. Nhưng ngày nay thì nhiều giáo xứ chỉ dám bảo đảm châu Minh Thánh vào ngày Chúa nhật, lễ trọng, chứ vào những ngày trong tuần thì đóng cửa bởi vì người ta bận công ăn việc làm. Mặt khác, dù khi nhận phiên châu lượt, mỗi giáo xứ cũng chỉ bảo đảm hơn kém 12 giờ đồng hồ, chứ không trọn ngày. Tuy nhiên, chúng ta cũng đừng nên quên rằng sự châu Minh Thánh liên tục không chỉ được thực hiện trong khuôn khổ của một cộng đoàn tu sĩ hay một giáo phận, nhưng còn kéo dài ra hoàn cầu, nhờ sự nối mạng với đền thờ Montmartre kính Thánh Tâm Chúa Giêsu, ở ngoại ô thành phố Paris bên Pháp. Đành rằng động từ “nối mạng” mới ra đời với kỷ nguyên Internet, nhưng từ năm 1885, ý chỉ này đã nảy sinh, đó là thực hiện việc châu Minh Thánh Chúa thường trực tại đền thờ này, nhưng đồng thời cũng liên kết với các thánh đường trên thế giới đang châu Minh Thánh Chúa. Vì thế tuy rằng tại địa phương không thể có sự thờ lạy liên tục được, nhưng qua sự kết hiệp với đền thánh Montmartre, mỗi cộng đoàn tín hữu địa phương có thể khẳng định rằng mình đang tham gia vào một phiên, một lượt châu Minh Thánh Chúa liên li.

Lm. Giuse Phan Tấn Thành O.P.

Hãy đến với Chúa Thánh Thể

Bắt đầu vào tháng Mười năm 2023, Giáo xứ sẽ có Châu lượt trong thinh lặng mỗi Thứ Sáu đầu tháng từ 9:00AM – 6:00PM tại Nhà Nguyện

Nên làm gì khi Châu Thánh Thể?

- * Ngồi thinh lặng nghỉ ngơi trong Chúa
- * Cảm nhận sự hiện diện của Chúa
- * Chia sẻ vui buồn với Chúa
- * Tâm sự với Chúa
- * Chiêm ngưỡng Chúa
- * Suy Niệm Lời Chúa
- * Đọc hạnh các thánh
- * Cầu nguyện trong thinh lặng:
 - + Lần hạt Mân Côi
 - + Lòng Thương Xót Chúa
 - + Thánh Vịnh
 - + Giờ Kinh Phụng Vụ



Come to Eucharistic Adoration

Starting October of 2023, there will be Eucharistic Adoration in silence every first Friday of the month, from 9:00AM – 6:00PM at the Chapel

What to do in Adoration?

- * Rest silently in the Lord
- * Acknowledge the presence of the Lord
- * Share happiness struggles with the Lord
- * Confide with the Lord
- * Adore the Lord
- * Meditate the Word of the Lord
- * Read the Saints' stories
- * Pray in silence:
 - + Rosary
 - + Divine of Mercy
 - + Psalm
 - + Liturgy of the Hour

NHẮC BẢO

Qua đoạn Tin mừng sáng hôm nay tôi muốn chia sẻ về bốn phần nhắc bảo lẫn nhau.

Trước hết, điều chúng ta nhắc bảo phải là những sai lỗi. Không phải chỉ những sai lỗi đến chúng ta hoặc gây thiệt hại cho chúng ta, mà còn là những sai lỗi nói chung, những tội phạm bề ngoài, gây nên gương mù gương xấu. Mục đích chúng ta nhằm tới không phải là để phê bình chỉ trích, mà là để cứu thoát người anh em, trình bày cho họ biết những sai lỗi để uốn nắn sửa đổi mà thăng tiến bản thân như lời Chúa phán:

– Nếu nó nghe con thì con sẽ cứu được nó... và con được lợi thêm một người anh em.

Thực vậy, tội lỗi là sự ác to lớn và nặng nề nhất, là sự lầm lạc tai hại nhất, vì thế nhắc bảo người anh em cũng là một công việc bác ái cao thượng nhất. Hơn thế nữa, nếu không nhắc bảo, nhiều khi còn có hại cho chúng ta và chính chúng ta cũng phải liên đới phần nào trách nhiệm đối với linh hồn người khác mà một ngày kia chúng ta sẽ phải trả lễ trước tôn nhan Chúa.

Thế nhưng phải nhắc bảo như thế nào? Chúa Giêsu đã phân chia thành ba giai đoạn. Trước hết là phải nhắc bảo riêng tư giữa họ và ta. Nếu giải pháp đó không xong, thì dùng giải pháp thứ hai, đó là hãy giải quyết với hai hay ba nhân chứng, chứ không phải là tố cáo và đưa nhau ra tòa. Nếu giải pháp thứ hai cũng không xong, thì phải đem đến cho Giáo Hội. Giáo Hội ở đây có thể là Giáo Hội địa phương hay Giáo Hội nói chung. Cụ thể là nhờ đến quyền bính phần đạo, chứ không phải là quyền bính phần đời, vì đây không phải là trường hợp để trừng phạt, mà là trường hợp để cải hóa. Đến lúc đó, mà họ còn không nghe nữa thì phải coi như người ngoại giáo và bị loại ra khỏi Giáo Hội.

Để xác quyết cho quyền bính của Giáo Hội, Chúa Giêsu đã nói thêm:

– Sự gì các con cầm buộc, thì trên trời cũng cầm buộc và sự gì các con tháo cởi thì trên trời cũng tháo cởi.

Như chúng ta cũng vừa nói: Nhắc bảo anh em là một nghĩa vụ bác ái đòi buộc chúng ta phải thực hành, nhưng phải thực hành với tinh thần siêu nhiên, và với cách thức phù hợp với tâm lý.

Trong việc phân rẽ đông tây của gia đình Kitô giáo, những người con của Giáo Hội đã có những lầm lẫn đáng tiếc trải dài nhiều thế kỷ chưa thể hàn gắn. Về lý, Giáo Hội có đủ lý nhưng về cách thức thi hành thì đã xảy ra nhiều điều đáng tiếc, chính vì thế mà Đức Phaolô VI đã xin lỗi anh em Chính Thống cũng như Tin lành về những điều đáng tiếc ấy. Đây là một hành động đáng chúng ta suy nghĩ.

Trong việc nhắc bảo cũng vậy, nếu không khéo léo và tế nhị thì có thể đi đến chỗ đổ vỡ. Chính vì thế, Chúa Giêsu đã bảo chúng ta tiên vàn hãy nhắc bảo riêng tư để tìm lấy một sự cảm thông chân tình.

Với chúng ta ngày hôm nay chúng ta thường nghe nói nhiều đến từ ngữ đối thoại, tuy nhiên người ta đã lạm dụng hành động này. Bởi vậy trong bức thông điệp “Ecclesiam Suam” Giáo Hội của Ngài. Đức Thánh Cha Phaolô VI đã định nghĩa đối thoại là một nghệ thuật thông cảm siêu nhiên. Sự đối thoại đòi cả hai bên những điều kiện sau đây:

Đó là phải rõ ràng và minh bạch, không úp mở, không dấu diếm cũng như không thủ đoạn. Tiếp đến là phải hiền dịu, xuất phát từ tình yêu và lòng kính trọng lẫn nhau và sau cùng là tín nhiệm, tin ở lời mình nói và thiện chí chấp nhận của người nghe.

Hãy áp dụng những điều kiện ấy trong việc nhắc bảo lẫn nhau, để chúng ta thực hiện được một hành vi bác ái cao thượng, đẹp lòng Chúa.

<https://www.tonggiaophanhanoi.org/>

RECONCILIATION THROUGH DIALOGUE

Today, the twenty third Sunday of ordinary time, the holy mother church reminds us of our responsibility to towards one another and our society. Most importantly, she reminds us that dialogue and mutual love is the best method of to promote reconciliation.

In the first reading, God reminds us through Prophet Ezekiel, that we have a responsibility towards one another. This is especially, with regards to counselling and warning others of the consequences of their actions in other to save them. It takes love to warn, counsel or advice someone. So, we are to do this with love. To say that we have a responsibility towards others, is also to say that it has its own consequence for us too. Therefore, the Lord says: “I will hold you responsible.” It is our duty to speak out, counsel, and even warn our brothers and sisters, children, friends and relatives when they are missing their path. Being indifferent to the decay (especially, moral, cultural and spiritual) in our family, society, or community could be to our own detriment in future. So, the onus lies on us to be our brother’s keeper. This is what God is saying.

Unfortunately, today while things go wrong, some of us prefer to keep quiet, join the majority, or pretend that nothing is wrong. We must make ourselves heard. This is because, the indifference or silence we display today might haunt us tomorrow. However, we must be mindful that God says: “I do not delight in the death of a sinner...let him repent and live” (Ezek 18, 23). So, whatever action we are to take, must be in order to correct, to rebuild, and to bring back the one who is on the wrong path.

In the second reading, Paul hits the nail right on head: “Avoid getting into debt, except the debt of mutual love.” We must take note of the adjective, “mutual” with which Paul qualified love. The quality of this love is not just a mere selfish feeling or desire to satisfy oneself. Rather, it is that which thinks and cares about the good and welfare of the other.

It can ultimately be known through the actions it prompts in us. This simply means, that it must be a relational love that cares, love that is ready to give, and love that reasons. It is mutual love because, it takes and shares responsibility. It counsels, and accepts good counsels. It corrects, and accepts corrections. It is generous and helps the other see clearly. It is love at its best in 1 Cor 13. It is simply, responsive and responsible.

In the gospel, Jesus gives us the principles of reconciliation. This means that conflicts are inevitable, they must come. They are inevitable in relationships, in families, and in communities. However, the question is how do we resolve them amicably? Suffice to note that at the center of Jesus’ principle is, dialogue. Ability to counsel and talk over issues, to see things from the perspective of others or, the ability to empathize with others.

Hence, Christ gives us a three-dimensional principle of reconciliation. First, we must sit down and dialogue one on one, and face to face. Then, seek the mediation of a good friend, and finally, seek the mediation of our community or family. As Christians, how do we resolve our problems today? Take a pound of flesh from the other, or go straight to the court of law? We must take note of the three basic steps that Christ gives us today. Unfortunately, today, we neglect all these basic steps and go straight to: “treat him like a tax collector.” Before this, if at all, it is necessary, we must make all efforts to reconcile with others through dialogue. Dialogue fosters mutual respect for the other, it saves us a lot of energy and time and the cost of law suits. Finally, it fosters mutual love and restores relationships. when we dialogue and to agree, God seals it with a great amen.

Rev. Fr. Njoku Canice Chukwuemeka, C.S.Sp.

LỊCH PHỤNG VỤ

Chúa Nhật thứ Hai Mười-Ba Mùa Quanh Năm

Ed 33:7-9; Tv 95:1-2,6-7,8-9; Rm 13:8-10; Mt 18:15-20

Thứ Hai: Cl 1:24; Cl 2:3; Tv 62:6-7,9; Lc 6:6-11

Thứ Ba: Cl 2:6-15; Tv 145:1-2,8-9,10-11; Lc 6:12-19

Thứ Tư: Thánh Gioan Chrysostom, Gmstst

Cl 3:1-11; Tv 145:2-3,10-11,12-13; Lc 6:20-26

Thứ Năm: Tôn Vinh Thánh Giá

Cl 3:12-17; Tv 150:1-2,3-4,5-6; Lc 6:27-38

Thứ Sáu: Đức Mẹ Sầu Bi

1 Tm 1:1-2,12-14; Tv 16:1-2,5,7-8,11; Lc 6:39-42

Thứ Bảy: Thánh Cornelius, Ghtđ và Cyprian, Gmtd

1 Tm 1:15-17; Tv 113:1-2,3-4,5,6-7; Lc 6:43-49

Chúa Nhật thứ Hai Mười-Tư Mùa Quanh Năm

Hc 27:30-28; Tv 103:1-4,9-12; Rm 14:7-9; Mt 18:21-35

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)

Thứ Bảy 09/09/2023 @ 7:00 PM

+ Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều lễ giỗ (9/30) (Bà Cố Điều Lý, các con và các cháu xin)

+ Lh Maria Trần Thị Cúc mới qua đời (9/50) (AC Phạm Mạnh)

+ Lh Maria Catarina Nguyễn Thị Cúc (32/100) (AC Toán & Liên)

+ Lh ĐaMinh, Lh Maria, Lh Giuse (41/50) (GD họ Lưu)

+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (71/241) (Tú và các con)

+ Lh Phêrô bố & Lh Maria mẹ (36/52) (2 Con xin)

+ Lh Gioan Baotixita Phan Hồng Lĩnh (11/20) (AC Lộc & Phương)

+ Lh Maria Trình Thị Liêng, Lh Franxico Hồ Văn Tân (3/4) (Vũ Ngọc Minh)

+ Lh Phêrô, ca viên ca đoàn Monica (ÔB Nguyễn Văn Hảo)

+ Lh Giuse Phạm Hoàng Chương (ÔB Phạm Mỹ Tự)

+ Cầu cho các linh hồn, xin Chúa phụ hộ cho ba má con đi đường bình an (Ấn danh)

+ Cầu cho các linh hồn (Nguyễn Quốc Duy)

+ Các Lh Maria & Vincente, Anna & Giuse & Monica, các Lh thai nhi & mồ côi (Vincente Luu & Hiep N)

Chúa Nhật 10/09/2023 @ 8:00 AM, 10:00 AM, 12:30 PM

+ Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều lễ giỗ (10/30) (Bà Cố Điều Lý, các con và các cháu xin)

+ Lh Maria Trần Thị Cúc mới qua đời (10/50) (AC Phạm Mạnh)

+ Lh Maria Catarina Nguyễn Thị Cúc (33/100) (AC Toán & Liên)

+ Lh ĐaMinh, Lh Maria, Lh Giuse (42/50) (GD họ Lưu)

+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (72/241) (Tú và các con)

+ Lh Giacôbê Đoàn Ngọc Minh Tú, cha mẹ 2 bên, các em đã qua đời, mồ côi, xin 2 như ý (133/156) (GD ÔB Đoàn Minh Tâm & Kim Anh)

+ Lh Lucia, 2 Đaminh, mồ côi; Xin chỉ như ý (3/20) (Song Ngọc)

+ Lh Anna Nguyễn Thị Hồng Hoa (9/80) (Ông Nguyễn Bá Trí, GD Hải Dung, Bà Nguyễn Thị Kim Chi)

+ Xin cho hai mẹ con được mạnh khỏe và an toàn sinh nở (5/7) (Toản & Khuyên)

+ Lh Maria Trần mới qua đời, Giuse Nguyễn Mạnh Tùng (6/30) (Minh Phương Nguyễn)

+ Lh Theresa Nguyễn Thị Nhân mới qua đời (2/2) (Catherine Nguyễn)

+ Lh Phêrô Nguyễn Văn Thà, Lh Maria Nguyễn Thị Ngọc (2/20) (Catherine Nguyễn)

+ Lh Giuse Trần Văn Minh (5/5) (Vợ Đặng Thị Nguyệt Linh)

+ Lh Maria Theresa Nguyễn Thị Nhân (2/10) (GD Hải Dung)

+ Lh Giuse Lại Đình Mộc (28/30) (Maria Loan Kiều & các con)

+ Lh tiên nhân (27/50) (Hoàng Đình Trí-Quan Thu Hương)

+ Các Lh mồ côi (42/52) (Hoàng Đình Trí - Quan Thu Hương)

+ 2 Lh Maria và các tiên nhân, 2 Lh Gioan Baotixita, xin cho GD được bình an (4/4) (Danh Nguyen & Vy Tran)

+ Lh Anton Trần Trung Giá (3/5) (Trần Văn Hải)

+ Lh Đaminh Nguyễn Thái Hùng lễ giỗ (3/5) (Vợ và các con)

+ Lh ở lứa luyện ngục, mồ côi, thai nhi, tất cả các cảnh sát đã hy sinh (18/50) (Helena Phạm)

+ Lh Giuse Đoàn Hành Chánh, Maria Vũ Thị Đào (40/50) (GD)

+ Lh Nguyễn Hoàng Thịnh, Lh Nguyễn Hoàng Thủy, Lh toàn gia tộc (15/20) (Đoàn Kim Kiều)

+ Các Lh Phêrô Trần Đức Thắng, Phaolô Nguyễn Trung Liễu, Anna Hồn Thị Quân, Anna Hồ Thị Lục, Phêrô Trần Đức Đạt, Giuse Nguyễn Đức Thắng (11/30) (ÔB Trần Ngọc Ân)

+ Lh Giuse Tony Nơi Nguyễn (10/30) (Kim Nga Hoàng)

+ Lh Anna Phạm Thị Kiệu, Lh Anna Dương Thị Mai, Lh Anna Dương Thị Liễn, Lh Giuse Phạm Hoàng Chương, Lh Cha bề trên Dominic Nguyễn Đức Hạnh (37/54) (Gia Đình)

+ Lh Cha Giuse Ngọc và Anna Ngà (9/10) (AC Cương Lý)

+ Lh Giuse Nguyễn Văn Công (7/25) (Khanh & Kim Thoa)

+ Lh Vincenté, Maria, thân nhân (9/10) (Phan Hoàng)

+ Lh Micae Nguyễn Quang Sang mới qua đời (29/50) (Prayer Group of Đoàn LMĐT)

+ 2 Lh Maria (Tim Đình)+ Lh Anna Nguyễn Thị Khoát, Maria Hoàng Thị Bích (21/30) (Định & Thủy)

+ Lh Giuse mới qua đời; các Lh thân tộc nội ngoại, trong luyện tội; bình an cho GD, tạ ơn Thánh Gia (5/5) (GD AC Thanh-Nguyệt)

+ Lh Ông Cố Gioan Vasquez (33/50) (GXCTTĐVN)

+ Bình an cho cha Thomas Martino Nguyễn Diệp Lê (8/10) (Chị Phạm Thị Dâng)

+ Cầu cho Lh 4 Lm Đức Cha Giacôbê Nguyễn Ngọc Quang, Cha Đôminicô Đỗ Kim Thành, Cha Cyprinanô Nguyễn Thanh Mậu, Cha Phêrô Trần Văn Chính (4/10) (Thủy)

+ Cầu bình an cho GD và sức khoẻ, cảm ơn Chúa đã phù hộ cho GD con, xin soi sáng cho con thi đậu quốc tịch Mỹ (4/10) (Huyền Vũ)

+ Cảm tạ Mẹ Maria đã cho con được bình an (4/5) (Phạm Cao Trường)

+ Lh Giuse Phạm Gia Hảo, Agnes Nguyễn Thị Minh, Maria Phạm Thị Thủy Duong, Tôma Nguyễn Quang Hồng, Lh tiên nhân (4/10) (Phạm Cao Trường)

+ 3 Lh Giuse, 2 Lh Anna, Lh Maria, các Lh trong luyện tội, xin ơn bình an cho GD, tạ ơn Thánh Gia, xin cho con cái được khỏi bệnh (3/5) (Evie Phạm)

+ Lh Phêrô Phạm Thế Phổ (82/120) (GD)

+ Lh Magdalena Huong Ta Cao (19/20) (GD Nguyễn Quan)

+ Lh Tôma, Maria (7/26) (Matt Đặng)

+ Lh Giuse Đào N Tiến (18/32) (Hoa Đào)

+ Bình an cho GD, tạ ơn Chúa và Mẹ Maria (2/5) (Việt & Trâm)

+ Lh Giuse lễ giỗ (2/2) (Hải Thu)

+ Lh Micae Nguyễn Văn Thuận, các Lh mồ côi (2/4) (Lan Ngo)

+ Xin cho chỉ như ý, công ăn việc làm, GD bình an (2/3) (Vinh Thế Trương)

+ Cầu cho các Lh mồ côi (2/5) (Ấn danh)

+ Lh Phêrô + Maria (2/2) (Khanh Le)

+ Lh Anna Hồng Hoa Nguyễn (2/2) (Hảo Thái)

+ Các Lh tổ tiên, ông bà, mồ côi, và các thai nhi (2/2) (Linh Hoang)

+ Lh Giacôbê Đoàn Ngọc Minh Tú, cha mẹ 2 bên, các em đã qua đời, mồ côi, xin 2 như ý (133/156) (GD ÔB Đoàn Minh Tâm & Kim Anh)

+ Lh Micae Huỳnh Minh Châu mới qua đời ở VN (Ngoc Nguyen)

+ Lh Giuse, xin cho cha mẹ được khỏe mạnh và bình an (Ấn danh)

+ Lh Giuse Trần Văn Minh (5/5) (Vợ Đặng Thị Nguyệt Linh)

+ Lh trẻ sơ sinh và mồ côi (1/2) (Hoàng Kim Ngân)

+ Lh Maria Phạm Thị Diệu (2/4) (Khánh Trần)
 + Lh Maria Phạm Thị Ngươi lễ giỗ (5/5) (GĐ Đạt Thúy)
 + Lh Lucia, 2 Đaminh, mồ cô; Xin như ý (3/20) (Song Ngọc)
 + Lh Nguyễn Hữu Lễ (1/5) (Đoàn Thanh Niên Công Giáo)
 + Xin chỉ như ý (Dũng Hoàng và Isabella Đoàn)
 + Lễ tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, xin ơn bình an cho GĐ và cho toàn thế giới, xin chỉ như ý (Đình Tiến & Thuý Hương)
 + Lh Anna-Joan Baotixita-Inê (ÔB Vũ Minh Thế)
 + Lh Vicente Đỗ Văn Mỏ, Lh Maria Đỗ Thị Ru (Đỗ Đôn)
 + Lh Anna Hồ Thị Lực lễ giỗ, Lh Phaolô Nguyễn Trung Liễu (AC Ánh-Kiều)
 + Lh Phêrô Lý Danh Cách lễ giỗ 1 năm, và các Lh nơi luyện tội (Phạm Đào Vui)
 + 2 Lh Giuse và Maria mới qua đời, Lh tổ tiên, tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, cầu bình an cho GĐ xin ơn hoá cải, và cho thế giới bệnh dịch mau chấm dứt (Ẩn danh)
 + Lễ tạ ơn (Ẩn danh)
 + Cầu cho các Lh trong thân tộc (H T)
 + Lh Maria Vũ Thị Diệu, Giuse Nhã, Maria Vũ Thị Thơm (Ẩn danh)
 + Lh Giuse Nguyễn Văn Chi mới qua đời (Vincente Luu & Hiep N)
 + Các Lh Maria & Vincente, Anna & Giuse & Monica, các Lh thai nhi & mồ cô (Vincente Luu & Hiep N)
 + Các Lh Maria, Phêrô, Antôn (Ẩn danh)
 + Lh Gioan Baotixita & Luxia (Anna Hạnh)
 + Lh Maria lễ giỗ (Trần Ngọc Hưng)
 + Lh Maria Hoàng Thị Mỹ Hương (Trương Hoàng Dương Liễu)
 + Lh Martha Trần Thị Thổ (Chủng Dương & Tình Trần)
 + Lễ tạ ơn, cầu bình an, xin ơn đặc biệt, xin chỉ như ý, và cầu cho các linh hồn (Ẩn danh)
 + Lh Maria Lê Thị Học, Lh ngoại đạo (Ẩn danh)
 + Xin ơn cho em bé khoẻ mạnh, mẹ tròn con vuông (Hải & Nhi)
 + Lh Micae (Ẩn danh)
 + Cầu cho các Lh Gioan Baotixita, Phaolo, Maria, 3 Matthêu, Giuse, thai nhi, mồ cô, ông bà, ân nhân, tha nhân; bình an cho GĐ con, tạ ơn Thiên Chúa Ba Ngôi Cực Thánh, xin ơn chữa lành (Thi Tran)
 + Lh Giuse mới qua đời ở VN (Tuấn-Trinh)
 + Xin ơn cho cháu ngoại mổ mắt được bình an (Tuấn-Trinh)
 + Các Lh ĐaMinh, Maria, Maria, thân tộc nội ngoại, các linh mục tu sĩ nam nữ, ân nhân, hội viên; xin ơn chữa lành về tâm linh và thể xác cho thân nhân (Ẩn danh)
 + Lh Giuse Loan và các Lh mồ cô (Mai Le)
 + Lh Phêrô Giuse (GĐ Tuấn Liên)
 + Cầu cho các linh hồn (GĐ Tuấn Liên)
 + Lh ĐaMinh + Giuse, và các linh hồn (Ẩn danh)
 + Cầu cho Lh Tôma (Ẩn danh)
 + Lh Rosa Nguyễn Thị Châu (GĐ Ông Nguyễn Văn Lý)
 + Lh Phanxico Xavier Nguyễn Văn Đế (Minh Nguyen)
 + Lh Maria Trần Thị Đào (Con xin)
 + Lh Christopher Nguyen quan Huy, Maria Nguyễn thị Ba (Bùi Liliane và gia đình)
 + Lh Vincentê Phạm Đình Đám mới qua đời (Hội CBMCG)
 + Lh Vincentê Phạm Đình Đám mới qua đời (GĐ)
 + Lh Martha Nguyễn Thị Nuôi mới qua đời (Bình & Giao)
 + Lh Maria Catarina Nguyễn Thị Cúc (Nhóm Thánh Linh)
 + Lh Maria Catarina Nguyễn Thị Cúc (Ban TTVTT Ngoại Thường)
 + Lh ông ba cha mẹ thân nhân, Bình an cho GĐ; Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ (4/4) (Catherine Nguyễn)
Thứ Hai 11/09/2023 @ 7:00 PM
 + Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều lễ giỗ (11/30) (Bà Cố Điều Lý, các con và các cháu xin)
 + Lh Maria Trần Thị Cúc mới qua đời (11/50) (AC Phạm Mạnh)
 + Lh Maria Catarina Nguyễn Thị Cúc (34/100) (AC Toán & Liên)
 + Lh GioanKim Vũ Đình Thiết lễ giỗ (Laura + Thi)

+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (73/241) (Tú và các con)
 + Lh ĐaMinh, Lh Maria, Lh Giuse (43/50) (GĐ họ Lưu)
Thứ Ba 12/09/2023 @ 7:00 PM
 + Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều lễ giỗ (12/30) (Bà Cố Điều Lý, các con và các cháu xin)
 + Lh Maria Trần Thị Cúc mới qua đời (12/50) (AC Phạm Mạnh)
 + Lh Anna Dương Hoàng Uyên (74/241) (Tú và các con)
 + Lh ĐaMinh, Lh Maria, Lh Giuse (44/50) (GĐ họ Lưu)
 + Lh Maria Catarina Nguyễn Thị Cúc (35/100) (AC Toán & Liên)
Thứ Tư 13/09/2023 @ 7:00 PM
 + Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều lễ giỗ (13/30) (Bà Cố Điều Lý, các con và các cháu xin)
 + Lh Maria Trần Thị Cúc mới qua đời (13/50) (AC Phạm Mạnh)
 + Lh Anna Dương Hoàng Uyên (75/241) (Tú và các con)
 + Lh ĐaMinh, Lh Maria, Lh Giuse (45/50) (GĐ họ Lưu)
 + Tạ ơn; Lh Giuse Phạm Xuân Trường (4/80Wed) (Nguyễn Thị Ngọc Tuyết)
 + Lh Maria Catarina Nguyễn Thị Cúc (36/100) (AC Toán & Liên)
 + Lh Rosa Trần Thị Nhuận, xin ơn bình an cho GĐ (Hương Đỗ)
Thứ Năm 14/09/2023 @ 7:00 PM
 + Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều lễ giỗ (14/30) (Bà Cố Điều Lý, các con và các cháu xin)
 + Lh Maria Trần Thị Cúc mới qua đời (14/50) (AC Phạm Mạnh)
 + Lh Anna Dương Hoàng Uyên (76/241) (Tú và các con)
 + Lh ĐaMinh, Lh Maria, Lh Giuse (46/50) (GĐ họ Lưu)
 + Lh Maria Catarina Nguyễn Thị Cúc (37/100) (AC Toán & Liên)
 + Lh Vincentê Nguyễn Huy Cự, Giuse Trần Đức Lâm, Catarina Đỗ Thị Hoa, Giuse Trần Đức Châm, Rosa Nguyễn Thị Ngọc (3/5) (Nga Nguyễn & Lộc Vũ)
Thứ Sáu 15/09/2023 @ 6:30 PM
 + Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều lễ giỗ (15/30) (Bà Cố Điều Lý, các con và các cháu xin)
 + Lh Maria Trần Thị Cúc mới qua đời (15/50) (AC Phạm Mạnh)
 + Lh Maria Catarina Nguyễn Thị Cúc (38/100) (AC Toán & Liên)
 + Lh Anna Dương Hoàng Uyên (77/241) (Tú và các con)
 + Lh ĐaMinh, Lh Maria, Lh Giuse (47/50) (GĐ họ Lưu)

THÔNG BÁO CỦA ĐOÀN LMĐT

Đoàn LMĐT xin thông báo buổi họp Đoàn tháng 9 vào ngày Chúa Nhật 10 tháng 9 lúc 11:15 sáng tại trường dạy móng tay bên kia đường cạnh nhà thờ. Rất mong mọi người sẽ hiện diện đông đủ

THÔNG BÁO CỦA NHÓM THÁNH LINH

Nhóm Thánh Linh xin mời mọi người trong giáo xứ đến tham dự buổi cầu nguyện, cầu Thánh Thể, lần chuỗi và ca ngợi Lòng Thương Xót Chúa vào lúc 3 giờ chiều Chúa Nhật, ngày 10 tháng 9 tại Nhà Nguyễn.

TANG LỄ

Xin mời cộng đoàn dành thời gian cầu nguyện và tham dự Thánh Lễ an táng của Ông Vincentê Phạm Đình Đám. Hưởng thọ 68 tuổi. Ông Vincente Phạm Đình Đám là Đoàn viên của Đoàn Liên Minh Thánh Tâm, Hiệp sĩ Hội Mân Côi, Thừa Tác Viên Lời Chúa, Ban Bảo Trợ Dòng Chúa Cứu Thế, là phu quân của Chị Nguyễn Thị Lệ Ánh trong Hội Các Bà Mẹ Công Giáo của giáo xứ chúng ta.

Thứ Sáu, ngày 15 Tháng 9, 2023: tại Giáo xứ GXCTTĐVN

- 6:15 PM Giờ Canh Thức và Cầu Nguyện
- 7:00 PM Thánh lễ chiều/Daily mass

Thứ Bảy, ngày 16 Tháng 9, 2023: tại Giáo xứ GXCTTĐVN

- 10:00 AM Thánh Lễ An Táng

CẦU NGUYỆN CHO ƠN THIÊN TRIỆU

Pray for Vocations

1) CHẦU THÁNH THỂ THỨ NĂM HÀNG TUẦN:

Đức Kitô mời gọi và chọn lựa các môn đệ của Ngài. Xin cùng nhau tụ họp trước Thánh Thể mỗi Thứ Năm lúc 6:15pm, cầu nguyện cho Giáo Xứ cũng như Giáo Hội Chúa ngày càng thêm nhiều thợ gặt trong đồng lúa của Ngài.

2) CHÉN THÁNH THIÊN TRIỆU:

Mỗi tuần một gia đình trong Giáo Xứ chúng ta sẽ nhận Chén Thánh Thiên Triệu để cả gia đình cùng dâng lời cầu cho các linh mục, tu sĩ, và chủng sinh trong Giáo Xứ cũng như cho toàn Giáo Hội. Xin ghi tên với Ban Ơn Gọi của Giáo Xứ để tiếp nhận Chén Thánh Thiên Triệu này.



1) THURSDAY ADORATION:

Christ called and chose his disciples. Together we gather in front of the Eucharist for adoration at 6:15pm each Thursday to pray for vocations for more laborers in Christ's harvest. "The harvest is abundant, but the laborers are few."

2) TRAVELING VOCATION CHALICE:

Each week, one of our Parish members receives the Traveling Vocation Chalice to intentionally pray for vocations from within our parish and for our Church. Please sign up with the Vocation Ministry to receive and pray with this Vocation Chalice.

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN

Chúa Nhật, ngày 10 tháng 9

7:30AM	Đọc kinh	Church
8:00AM	Thánh Lễ	Church
9:30AM	Đọc kinh	Church
9:45AM	TNTT	All rooms
10:00AM	Thánh Lễ	Church
11:15AM	Giáo Lý	All rooms
12:30PM	English Mass	Church

Thứ Hai, ngày 11 tháng 9

6:00PM	Giải Tội	Chapel
6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Ba, ngày 12 tháng 9

6:00PM	Giải Tội	Chapel
6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Tư, ngày 13 tháng 9

6:00PM	Giải Tội	Chapel
6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Năm, ngày 14 tháng 9

6:00PM	Chầu Thánh Thể	Chapel
6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Chapel

7:00PM

Thánh Lễ

Chapel

7:45PM

Baptism class

Rm 103

Thứ Sáu, ngày 15 tháng 9

6:00PM	Giải Tội	Church
6:15PM	Giờ Canh Thức - Lh Vincentê	Church
7:00PM	Thánh Lễ	Church
7:30PM	CĐ Phanxicô tập hát	
7:30PM	CĐ Hồng Ân tập hát	

Thứ Bảy, ngày 16 tháng 9

10:00AM	Lễ An Táng - Lh Vincentê	Church
6:00PM	Giải Tội	Church
6:30PM	Đọc kinh	Church
7:00PM	Thánh Lễ	Church

Chúa Nhật, ngày 17 tháng 9

7:30AM	Đọc kinh	Church
8:00AM	Thánh Lễ	Church
9:30AM	Đọc kinh	Church
9:45AM	TNTT	All rooms
10:00AM	Thánh Lễ	Church
11:15AM	Giáo Lý	All rooms
12:30PM	English Mass	Church
1:45PM	Baptism	Church

LỚP GIÁO LÝ, VIỆT NGỮ & THIẾU NHI

Các lớp Giáo lý, Việt ngữ sẽ bắt đầu học lại vào ngày 9-10 tháng 9.

Ngày Khai giảng cho sinh hoạt Thiếu Nhi bắt đầu vào Chúa nhật ngày 10 tháng 9 tại hội trường lúc 9:45 - 11:00 am, và sau đó lớp Giáo lý 11:15-12:15pm.

Xin Chúa chúc lành cho các em được học hỏi nhiều về Chúa trong niên khóa mới và sống đức tin tốt của một người Kitô hữu.

THÁNH LỄ XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Thứ Bảy 16 tháng 9, 2023 sau Thánh Lễ 7:00pm, sẽ cử hành Nghi Thức và ban Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân cho những người già yếu, bệnh hoạn về thể lý cũng như tâm lý, đang cần sức mạnh của ơn sủng Bí Tích để vượt qua những khó khăn của cuộc sống hiện tại và chuẩn bị cho đời mai hậu. Xin quý cụ và những người đang đau bệnh tới tham dự Thánh Lễ và nhận lãnh Bí tích Xức Dầu Bệnh Nhân.

RỬA TỘI CHO CÁC EM NHỎ

Xin Phụ Huynh của các em nhỏ muốn được Rửa Tội trong tháng Chín năm 2023 hãy đến tham dự lớp Giáo Lý vào thứ năm, ngày 14 tháng 9 năm 2023 lúc 7:45pm tại Rm #103, cạnh Văn phòng Giáo Lý, để sẵn sàng cho ngày Rửa Tội, Chúa Nhật, ngày 17 tháng 9 sau Lễ 12:30 pm.

THÁNH LỄ THỨ SÁU ĐẦU THÁNG

Bắt đầu từ Thứ Sáu, ngày 01 tháng 9 năm 2023, các Thánh lễ Thứ Sáu đầu tháng sẽ được tổ chức tại nhà thờ thay vì nhà nguyện, sau Thánh Lễ có Châu Thánh Thể. Các Thánh lễ Thứ Sáu khác trong tháng vẫn được tổ chức tại nhà nguyện.

CHÂN THÀNH TRI ÂN

Gia đình Bà Maria Trần Thị Cúc xin chân thành cảm tạ Cha Chánh Xứ, Đức Ông, các Phó Tế, Sơ Ane, Cộng Đoàn Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo VN đã gửi lời phân ưu, chia buồn, cầu nguyện, tham dự Thánh Lễ và tiễn đưa linh hồn Maria đến nơi an nghỉ cuối cùng. Xin Chúa trả công bội hậu cho quý vị! Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều gì sơ sót, xin quý vị niệm tình tha thứ. Toàn thể gia đình xin chân thành cảm tạ!

MỜI GỌI THAM GIA HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Bốn (4) thành viên Hội Đồng Mục Vụ chính thức chấm dứt nhiệm kỳ cuối tháng 10 năm 2023.

Xin mời gọi giáo dân ghi danh tham gia phục vụ trong HĐMV nhiệm kỳ 4 năm (2023-2027), thay thế cho 4 thành viên mãn hạn.

Xin ghi tên với cô Giáng Hương Thư ký HĐMV.

MY VIET INC

TRUNG TÂM DI TRÚ - DU HỌC

DI TRÚ:

- XIN LẠI HỒ SƠ BỊ TỪ CHỐI, HUỖ BỎ
- HỒ SƠ CÓ THÂN NHÂN QUA ĐỜI
- BẢO LÃNH - ĐẦU TƯ - LAO ĐỘNG
- XIN THẺ XANH- CÔNG HÀM ĐỘC THÂN
- HỌC QUỐC TỊCH TIẾNG VIỆT & MỸ ONLINE
- XIN MIỄN THI QUỐC TỊCH- DI CHÚC - ỦY QUYỀN
- TƯ VẤN THÀNH LẬP CÔNG TY Ở MỸ - DUBAI.

DU HỌC:

- DU HỌC TỪ LỚP 1 TOÀN HOA KỲ & CANADA
- DU HỌC NGHỀ - XIN HỌC BỔNG ĐẠI HỌC
- DU HỌC CÁC NGHÀNH NGHỀ & GIAO LƯU VĂN HOÁ
- VISA VN - HỘ CHIẾU VIỆT NAM KHẨN
- TƯ VẤN THÀNH LẬP BUSINESS Ở MỸ & DUBAI

✉ myvietinc@myvietinc.com

🌐 myvietinc.com

☎ 972 205 1975 - 832 509 1975

HOUSTON - ARLINGTON - GARLAND
SAIGON - DUBAI - SEOUL

"Nhận Hồ Sơ Khắp Nơi"

LỚP LUÂN LÝ VÀ ĐẠO ĐỨC - EIM

Giáo xứ sẽ có lớp Luân Lý và Đạo Đức thứ Bảy, ngày 23 tháng 9 lúc 9:00 sáng tại hội trường. Quý vị nào là tình nguyện viên trong giáo xứ mà chưa từng học qua lớp EIM này, thì xin vào mạng của Địa phận WWW.VIRTUS.ORG để làm application trước và sau đó ghi danh học lớp ở giáo xứ mình hoặc nơi khác.

Nếu có thắc mắc hoặc cần giúp thì xin liên lạc với số 512-586-4848 (Kim-châu), 714-944-9447 (Thu Tâm), hoặc văn phòng giáo xứ 512-834-8483.

An EIM workshop will be open on Saturday, September 23 at 9:00 am in the PAC at our facility. Volunteers who are new and have never taken this EIM workshop, please do so by login to the Diocese of Austin website WWW.VIRTUS.ORG. You must submit the application prior to signing up for class. You can choose to take the class at another church if that is convenient for you.

THƯ MỜI GỌI THAM GIA BAN TRẬT TỰ

Kính thưa toàn thể cộng đoàn,
Đầu mùa hè vừa qua, một số đồng anh em trong Ban Trật Tự đã xin về hưu, sau nhiều năm dài phục vụ cho cộng đoàn chúng ta.

Sau hè năm nay trước khi vào niên học mới, chúng tôi khẩn khoản kêu gọi quý phụ huynh cũng như quý cộng đoàn: Vì sự an toàn chung của con em chúng ta cũng như toàn thể giáo dân, xin quý vị cùng hợp tác với chúng tôi để tham gia vào Ban Trật Tự.

Vì nếu không có Ban Trật Tự, thì sự đi lại qua đường rất là nguy hiểm cho con em chúng ta trong các giờ sinh hoạt, cho giáo dân nói chung trước và sau các thánh lễ ngày Chúa Nhật. Chúng tôi cần khoảng 2 tới 3 tiếng mỗi cuối tuần mà quý vị có thể đến giúp được. Hiện tại chúng tôi cần khoảng 20 người để luân phiên nhau. Nếu càng đông người tham gia, thì chúng ta có thể chia ra làm việc ít ngày hơn.

Nếu muốn ghi danh xin liên lạc với anh Hoàng Trường số phone (512)970-9264 hay cho chị Kim tại văn phòng giáo xứ (512)834-8483. Xin chân thành cảm ơn.

TIỀN THU TUẦN TRƯỚC

Tiền quyền lần 1	\$8,760.00
Nguyệt Liễm	\$2,570.00

RAO VẬT

@- **CÂN NGƯỜI: (06/8/2023-06/10/2023): Cần gấp chị phụ trông em bé hơn hai tháng tuổi, nuôi ăn ở lại, tuần về một lần, nhà South Austin. Giá 2K /tháng. Liên hệ: Chị Loan (512) 927-7047**



IDEA
Public Schools

OPENING TWO NEW
AUSTIN CAMPUSES IN 2019

IDEA Parmer Park
(737) 529-6543
Parmer Lane & Yager Lane

IDEA Health Professions
(512) 550-3751
183 & MLK

APPLY TODAY FOR GRADES K, 1, 2, AND 6

VIETSTAR CONSTRUCTION

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

4202 Northridge Rd -Austin, TX 78728

Email:Vietstar01@Yahoo.com - Phone: (512) 653-0855

@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại

@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào

@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, Nước

@Nhận certified check values cho tiệm Nail & Nhà Hàng



Phanxico Tour Hành Hương Xuyên Việt

Xin liên lạc Gary Phước Đoàn: 714-651-6861 garydoan1@gmail.com

Hiệp Cao : 682-812-3494 dominichiep@gmail.com

Có thể liên lạc số phone qua zalo/viber

Chương trình hành hương xuyên Việt - 10/2023

21 ngày (bắt đầu từ ngày 04/10 đến ngày 24/10)

GÍA TRỌN GÓI : \$ 1,900 + giá vé máy bay khứ hồi từ Mỹ về VN, gồm các bữa ăn theo chương trình, ở khách sạn 3* và trung tâm công giáo)

□ Xe 45c Universe, đời mới, máy lạnh phục vụ suốt tuyến

□ Thuyền rồng trên sông Hương+ Thuyền Tràng An- Ninh Bình+ Thuyền trên Vịnh Hạ Long + Ca nô đi đảo Kỳ Co+ Vé cáp treo Bà Nà+ Vé cáp treo Fansipan.

Địa Điểm: HCM, Hà Nội, Cần Thơ, Sapa, Đà Lạt, Thanh Hóa, Nha Trang, Huế, Tuy Hòa, Quy Nhơn, Ninh Bình, Đà Nẵng, Thái Bình, Hạ Long

- Đây cũng là dịp Quý vị về thăm thân nhân và nhớ về những kỷ ức nơi quê cha đất tổ của mình.
- Tham quan và khám phá nhiều vùng đất du lịch nổi tiếng tại Việt Nam.
- Đây cũng là một cơ hội để Quý vị thăm viếng các nơi Linh thiêng và Thánh địa, để chúng ta cầu nguyện và xin ơn, và sẽ được thăm nhiều nơi Tôn giáo để có cơ hội làm việc Bác ái.
- Đoàn hành Hương có Cha linh hướng đi cùng.

Tour Phú Quốc, Thái Lan

Sau khi kết thúc Chương trình, Quý vị muốn tham quan Phú Quốc, Thái Lan. Xin đăng ký



HAI'S AUTO

ASE Certified

842 Sagebrush Dr.
ĐT: (512) 997-9000
(512) 694-1921

Completed Auto Services
Body work free deductible
Alignment + Tires Services

Austin Nails & Beauty supply

(Trong Khu ch@ Mĩ Thành, 10901 N. Lmar # C-302)

Tel. (512) 835-7553 & (512) 947-5978

Free delivery vùng Austin

- * Rất nhiều kiểu ghế Spa pedicure đời mới đảm bảo rất hiện đại
- * Nhận đóng Bàn Ghế: Nail, Tóc, Nha Sĩ, Tiệm giặt.. như ý khách

Chủ Nhân Kính Mời!

VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION LLC

Your Satisfy is our responsibility

Construction

**Remodeling: Kitchen - Bathroom - Patio
Flooring: Tiles - Laminate - Hardwood**

Air Conditioning

Installing - Maintaining - Repair

Tuan Nguyen: 512-638-3220

Ly Vo: 512-669-3076

Email: VTacac.austin@gmail.com

NOVA

AUTO BODY SHOP

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

Phone: (512) 837-7723

Fax (512) 837-4555

TRÍ NGÔ MBA



10901 N
Lamar Blvd #C304
Austin TX 78753
512.361.5859
210.910.8000
210.396.9124

tringombaLLC@gmail.com

Văn phòng khai thuế cá nhân và thương mại

- * IN MIỄN PHÍ 1099-NEC cho tiệm và những business khác có trả tiền cho người làm.
- * \$20 OFF cho thợ nails khai thuế 1099

MUA NHÀ LẦN ĐẦU TIÊN?

CHƯƠNG TRÌNH DOWN PAYMENT ASSISTANT

Cho tiền lên đến **\$25,000**

Mortgage Credit Certificate giúp:

Lấy lại 20% tiền lãi trả bank mỗi năm.

Liên lạc ngay!

TRI NGO MBA

Texas Affordable Housing Specialist

Loan Officer

NMLS: 1383266

832.403.8358

512.967.8678

Email: tringombaLLC@gmail.com

Website: www.vaytienmuahoa247.com

US MORTGAGE LENDERS LLC NMLS#1108258

SAN ANTONIO:
4930 Windsor Hill, Unit A
Windcrest, TX 78239

AUSTIN:
10901 N Lamar Blvd, C304
Austin, TX 78753

Mortgage Loans



PROSPERITY BANK®

ProsperityBankUSA.com

or call **1.800.657.9500**

Loans subject to credit approval. This ad is not a commitment to lend. Restrictions apply. Prosperity Bank NMLS ID #466414.



FREE ZOTA POS \$1,400

Chuyên cung cấp A to Z POS system All-in-One (Check-In, POS & Credit Card processing with FREE marketing) cho tiệm Nails, Restaurant, Liquor Stores, ... với giá tốt nhất.

PHỤC VỤ TẠI AUSTIN & TRÊN 50 TIỂU BANG

(972) 330-3397

Joseph.Tran@DirectDPS.com
https://dallas.zota.us/



- Tiết kiệm thông minh lãi suất cao
- Nghỉ hưu với vốn ngân hàng
- Quỹ hưu trí income trọn đời
- Quỹ Đại học 4-in-1
- Bảo hiểm nhân thọ
- Giảm thuế cá nhân/doanh nghiệp



512.203.5792

RosaLanVu@gmail.com
TX Lic#: 2617938

Lan Vu
Financial Consultant

QUANG TRUNG PHOTO

Nhận quay phim, chụp hình
Đám cưới, Sinh nhật, Tiệc

Xin liên lạc với Tuyền
Phone: (512) 731 - 0790
Email:
trungo@yahoo.com

TMJ HAIR & NAILS

1033 E. Howard Lane # B
Austin, Texas 78753
51 Limmer Loop,
Round Rock, TX 78665

Tel. (512) 252-7474

Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em
Thúy kính mời

LUẬT SƯ VINH M. TRẦN

(512) 339-2827



25 Năm
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd
Austin, Texas 78753

UNIVERSITY OF TEXAS
SCHOOL OF LAW
CLASS OF 1994

T98 Rehab

& CHIROPRACTIC



Chuyên trị đau nhức do TAI NẠN XE CỘ, NGHỀ:
Nhức Đầu - Đau Cổ - Đau Lưng - Đau Vai
Đau Đầu Gối - Chân Tay É Ấm - Đau Nhức Khớp Xương



Bác Sĩ Adam Anh Trần
Chiropractor
Bác Sĩ Chính Hành

11442 N IH 35 Ste. B, Austin, TX 78753

Phone: (512) 256-1462

Fax: (512) 614-2340

GIỜ MỞ CỬA: Thứ hai- Thứ sáu: 9am- 6pm

Thứ bảy- Chủ Nhật: Mở cửa theo hẹn.

Sàigòn Central Post, Inc.
Hoa Phát remittance
TRUNG TÂM GỬI TIỀN VỀ
VIỆT NAM

10901 N Lamar # D 404
Austin, TX. Tel. (512)339-1760
9393 Bolsa Ave #A
Westminster, California 92683
Toll Free 1-800-531-6363 -
www.goitien.com

Có giấy phép của Bộ Tài Chính
hầu hết các Tiểu Bang
Có hơn 100 Văn Phòng Chính &
Đại Lý
CHỌN MẶT GỬI TIỀN - CHỌN
SỰ AN TOÀN - CHỌN HOA
PHÁT

MÀN CỬA Image blinds

1401 IH-35 Suite 190 Round Rock, Tx.78664
Điện Thoại: (512) 619-6668 & (512)388-4600

Chuyên bán Màn Vải, Màn Gỗ, Màn sáo-Các màu mã, màu
sắc, chất liệu mới nhất. Bảo đảm giá cả, chất lượng

Trên 10 năm phục vụ quý đồng hương tại Austin
** Xin gọi cho Uy (Raymond) để lượng giá*

Commercial Real Estate Leasing and Investment Specialist (None
Residential)



Knowledge - Experience - Result
Kinh nghiệm - Tận tâm - Uy tín

* **LEASING:** giúp tìm và so sánh địa điểm thích hợp, thương lượng với
Landlord cho tất cả các cơ sở thương mại như tiệm nail, tiệm rượu, nhà
hàng, văn phòng, v.v...

* **INVESTING:** giúp nhận diện và hiểu rõ giá trị thật của property trước
khi quyết định đầu tư mang về lợi nhuận tốt nhất.

* **FRANCHISING:** giúp tham khảo thương hiệu franchise thích hợp để đầu
tư.

Hãy để chúng tôi liên lạc với Landlord/Seller và thương lượng quyền lợi
tối đa cho quý vị. Quý vị không phải trả lệ phí cho chúng tôi.

Xin liên lạc để được tư vấn chuyên nghiệp
Emilie Niekdam 512-587-0598
eniekdam@resolutre.com

FAMILY INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753

-Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất
-Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc ...),
Sức khỏe, Nhân thọ

(512) 770-6026 hoặc **(512) 551-2550**

-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Gia)

MỸ HUỆ CARGO

ĐT: 737-346-1863 / 512-815-6921

11115 N. Lamar Blvd, Austin, TX 78753

(Kế bên T Spa & Nail Supply của anh Dũng và chị Thu)

- Chuyển hàng về VN (giá rẻ)

* Không giới hạn tất cả các mặt hàng

* Đặc biệt các loại sữa

- Bán vé máy bay trong và ngoài nước

Thứ Hai - Chủ Nhật 9:30 AM - 8:00 PM

TÚ VŨ
REALTOR

- CHUYÊN MUA BÁN NHÀ CỬA KHU VỰC AUSTIN VÀ VÙNG PHỤ CẬN
- GIÚP KHÁCH HÀNG MƯỢN TIỀN LÃI XUẤT THẤP
- SPECIAL DISCOUNT FOR NEW BUILT HOME

(408) 623 - 4890

(512) 553 - 8299

tu.vu@exprealty.com

Tận tâm, chuyên nghiệp, kín đáo

exp
REALTY



UNCLE PHAN'S FRESH TOFU

(512) 491-9757

10901 N. Lamar Blvd
C311 - Austin, TX 78753

Các loại Đậu hủ, Sữa đậu
nành, nước mía, bánh tiêu,
Giò lụa, giò sống, Chả cá,
chả chiên, chả bông, Nem
chua/bì, Dưa cải chua, Bánh
cuốn/bánh ướt, Bánh bột
lọc Huế, Bánh hời, Canh
Bún giò heo, Canh bún, Bún
riêu, Bún Thanh, Bún Mộc,
xôi chè, các món ăn Việt
Nam khác. Nhận đặt tiệc
chay, mặn.

AUSTIN CARGO

CHUYỂN HÀNG TRỰC TIẾP TỪ AUSTIN VỀ VIỆT NAM

(512) 836-3500 hoặc **(512) 736-1869**

* Chuyển hàng nhanh chóng, tiện lợi với 2 chuyến/tuần, thủ tục đơn giản.

* 100% khách hàng hài lòng với dịch vụ

* Chi phí hợp lý, nhiều chương trình ưu đãi cho khách hàng thường xuyên

10901 North Lamar Blvd, Ste C310 Austin, TX 78753

(Cạnh chợ Mỹ Thành, North Austin)

Mở cửa mỗi ngày, từ 9:30am - 7:00pm



VINH TRUONG, Realtor @

KELLER WILLIAMS
REALTY

12515 Research Blvd, Austin, TX 78759

Giúp mua bán, thuê mượn nhà ở,

Cơ sở thương mại

Phone: 512-299-0545

Email: vinhtruong@kw.com

Web: vinhtruong.kw.com

CMJ Lending

Teresa THANH HAI BUI

Tel. 512-837-5002-Cel 699-4837-Fax 532-0871

223 W. Anderson Lane #B505 - Austin, Texas 78752

Mua nhà mới 0%, 3%, 5%, 20% Down + Đặc biệt cho người mua nhà lần
đầu & lợi tức thấp + Cho vay tiền mua nhà đầu tư, cơ sở thương mại, xây
cắt + Tài trợ (Refinance) mà không phải trả lệ phí (Closing cost) + Phân
lời thấp - lệ phí hạ - nhanh chóng - tận tâm - kín đáo

+Bad Credit - No Credit - No Income đều không trở ngại

CHÂM CỨU

VNNAcupuncture.com

Chúng tôi điều trị đau nhức tại
gia bằng phương pháp Đông Y
bao gồm: châm cứu, chạy điện,
giác hơi, cạo gió, bấm huyệt và
kê đơn được thảo:

(512) 909-1488

Đuân Sĩ Lê

AIRCO MECHANICAL

1000 South IH35 Round rock, Texas 78681

TÚ HUỖNH - (512) 848-7242

Hãng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên
để gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building.
Việc làm ổn định. Benefit tốt.



Truly Ngọc Nguyễn

BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150
Leander, Texas 78641

Điện thoại: 512-817-3777

Email: care@grace.dental

www.grace.dental

Elder Home Care

Cơ Quan giúp người lớn tuổi, bệnh tật tại nhà

Xin liên lạc **LOAN ĐẶNG**

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971



JULIE NGUYEN **INSURANCE OFFICE**



1006 E. Yager Lane # 202B
Austin, TX 78753 (vào cửa phía sau cây xăng)

Phone: (512) 821-2200

Mon-Fri 8:00am-5:00pm, Sat 10am-2:00pm

OBAMACARE - Bảo Hiểm Sức Khỏe

Ghi danh và Tham khảo **MIỄN PHÍ**

Từ 1 tháng 11 đến 15 tháng 1

MEDICARE ADVANTAGE,

MEDICARE SUPPLEMENT, PART D

Ghi danh và Tham khảo **MIỄN PHÍ**

Từ 15 tháng 10 đến 07 tháng 12

Có chương trình trợ giúp trả part B, có quyền lợi cho răng, mắt, bao gồm thuốc...

Văn phòng 20 năm kinh nghiệm bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, thương mại, bảo hiểm sức khỏe mọi lứa tuổi.

AJ TAX & INSURANCE

HELEN HIẾU LÊ

11115 N. Lamar, Austin, TX 78753

Khai thuế thương mại, cá nhân. Giữ sổ sách kế toán, lương bổng. Bán vé máy bay.

Direct: (512) 382-6803; Cell-(512) 826-3834

Q.T.PHẠM

Lót g& gác n&Sn nhà * SỞn trong và ngoài * S^oa HCE Thống tŪSi t& Cŕng * Lợp mái ngói * Làm hàng rào, HỒ cá * Phòng ngủ * ã Xi-maeng Patio * B^oop Cá Marble. ãnh giá miễn phí

Liên lạc: **Phạm Trọng:**
(512)785-2335 & 577-3388

FULL TAX SERVICES

BRENDA HỒNG-ANH LÊ

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753

Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng - Payroll - Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại

TRÍ'S AUTO REPAIR

710 W. Grady Lane
Austin, TX 78753

(512) 986-9889

hoặc

(832) 475-4766

PHỞ PHI

Tọa lạc gần Hana World (Parmer & Metric)
1700 W Parmer Lane #610, Austin, TX 78717

Tel. (512) 596-2746



Thứ Hai - Thứ Bảy: 10:30am - 9:00PM
Chủ Nhật: 9:30am - 8:00pm

Kính mời



LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUỲNH

2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727

Tel. (512) 977-0555

Tax Services + Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ sách kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp & Giảm thuế. Công ty chúng tôi chân thành cảm ơn quý thân hữu đã tin nhiệm & nhiệt tình ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục phục vụ quý khách trong các năm tháng tới.

Chân thành cảm ơn!

DỊCH VỤ ĐƯA ĐÓN

PHI TRƯỜNG

BÁC SĨ DU LỊCH

AN TOÀN ĐÚNG HẸN

(512) 660-2930

SOLAR ENERGY

Xin Vào <https://lumio.com>

Phone/Text **720-318-3060**

* Ngăn Ngừa Điện Tăng Giá

* Giảm Thiểu Ô Nhiễm

* Trả Dứt Nợ Tiền Điện

* 25 Năm Bảo Hành

* Không Cần Đặt Cọc Down-Payment

* Giảm Giá 30% cho Tấm Panel Năng Lượng Mặt Trời



CÔNG TY ĐỊA ỐC

CAPITAL REALTY

GIÚP MUA BÁN - THUÊ MƯỐN:
NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Mượn tiền dễ dàng. Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín
Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi

Dương Công Tráng: (512) 789-8149

ALL BROTHER SISTER SERVICES

A/C - Heating - Repair & Maintenances & New Installations.

Tel: (512) 905-9505

LC: TACL28462C

LỚP NHẠC ORGAN & KEYBOARD

Nhận dạy Organ và Keyboard, one man band, nhạc lý, ...
Liên lạc:

Hoàng Sam

(562) 266-8219

ARTEX ROOFING

Harris HUÂN TRAN

Roofing Specialist

9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717

Tel. (512) 363-0182 - Fax (512) 339-1382

Chuyên làm mái nhà - Bảo Cầm tốt

Giá phải chăng

DESSAU FAMILY DENTISTRY

NHA KHOA GIA ĐÌNH

Bác Sĩ: **NGUYỄN MINH Toàn dds**

1508 Dessau Ridge Lane # 604 Austin, Texas 78754

Nha Khoa Tổng Quát - Trị Các Bệnh Nướu Răng - Trị Đau Răng Khẩn Cấp - Nhổ Răng & Lấy Gân Máu - Làm Răng Giả - Tẩy Răng Trắng - Bọc Răng & Trám Răng - Niền Răng theo phương pháp INVISALIGN Đặc Biệt có Chương Trình Trả Góp - Nhận MEDICAID & CHIP

Mở cửa: Thứ 2-Thứ 7 - Xin gọi lấy hẹn: (512) 251-3331

*Tiệm Vàng * Hộ t * Cẩm Thạch*

KIM HOÀN

10901 N Lamar # C-305 Austin, TX 78753

Tel. (512) 450-0949

Tiệm Vàng đầu tiên của người Việt tại Austin
Thành thật + Cần thận + Uy tín là phương châm của bốn tiệm

"Kim Hoàn Uy Tín hơn Vàng - Khách Hàng trên hết!"

TRƯỜNG DẠY LÁI XE

Trường dạy lái xe bao đậu, xe hai tháng, cấp bằng lái xe, bằng viết, lo từ A-Z. Bằng Nail, Facial, Tóc. Đưa đón phi trường, Tour, Food Stamp, social, map, Bác sĩ, Quốc tịch.

(512) 207-0092 - Thầy Minh



Timothy Nguyen - REALTOR®



CÔNG TY ĐỊA ỐC

KELLER WILLIAMS

Each Office Independently Owned & Operated

Phone: (512) 294-5453

Email: TimothyNguyen.RE@gmail.com

Website: TimothyNguyen.KWRealty.com

1921 Lohmans Crossing Rd. #100, Austin, TX 78734

Tặng \$50 thẻ quà tặng khi giới thiệu người bán nhà với tôi.

GIÚP MUA BÁN
THUÊ MƯỐN
NHÀ Ở, CƠ SỞ
THƯƠNG MẠI,
MƯỢN TIỀN

Nhà Quàn An Lạc

16912 N. FURNACE ROAD, SUITE 350, AUSTIN, TX 78728

www.eternalpeacefuneral.com

(512) 375-4250 - Office
(512) 275-6999 - Fax

Nhà Quàn Việt Nam đầu tiên tại Austin

- Cơ sở:**
 - * Rộng rãi, thoáng mát, đầy đủ tiện nghi.
 - * Hai phòng thăm viếng/cầu nguyện có thể nhập lại thành một phòng lớn.
 - * Phòng sắp xếp hoa.
 - * Phòng ăn cho quan khách.
- Dịch vụ:**
 - * Hỏa táng tại chỗ.
 - * Tủ lạnh lưu trữ.
- Phục vụ:**
 - * Đúng theo phong tục của Việt Nam.
 - * Nghi lễ thích hợp cho các tôn giáo khác nhau.
 - * Giá cả phù hợp với khả năng tài chính của từng gia đình.

COOK-WALDEN ĐẤT NGHĨA TRANG NHÀ QUÀN
Funeral Homes & Cemeteries - AN TÁNG - HÒA THIẾU - MỘ

Hãy để chúng tôi giúp quý vị cao niên tính trước cho một điều mà không ai tránh khỏi
MUA TRƯỚC HẬU SỰ CHO NGƯỜI THÂN
xin gọi **MINH-ANH TRẦN**
Cellphone: 512-239-8425



ASK ME ABOUT CEMETERY SPECIAL:

- 25% - 30% discount for selected gardens at Capital Parks
- 0% interest financing for Cemetery properties—60 months

Dignity
LIFE WELL CELEBRATED

Celebrating each life like no other.

COOK-WALDEN CAPITAL PARKS
CEMETERY
Pflugerville
512-251-4118

Every Detail Remembered | **Dignity**

www.cook-walden.com

MY CONSULTING SERVICE AMERICA

We change lives



Wilka Toppins
US Lawyer



Cathy Nguyen
Business Consultant

1- 833 815 0924

thyca77@yahoo.com

1- 415 613 8126

1- 512 228 9197

TỔ HỢP LUẬT SƯ

DLC

DANG LAW GROUP

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW



LUẬT DÂN SỰ

PERSONAL INJURY

- Tai nạn xe cộ (Accident).
- Bất cẩn gây đến tử vong (Wrongful Death).
- Tai nạn trên tàu biển (Boating Accident)
- Chó cắn (Dog Bite)

LUẬT DI TRÚ

IMMIGRATION LAW

- Visa Đầu Tư (EB-5 Investment).
- Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.
- Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.

XIN GỌI CHÚNG TÔI:

LOC T. DANG
ATTORNEY AT LAW

(512) 973-8997

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

WWW.DANGLAWGROUP.COM

- Đầu tư di trú EB5-L1 (EB5 vốn đầu tư 800,000, L1 vốn từ 350,000 đến 500,000)
- Lao động phổ thông và chuyên gia EB3, thẻ xanh cho cả gia đình con cái dưới 21 tuổi. Chúng tôi có nhiều công ty uy tín trên toàn nước Mỹ sẵn sàng bảo trợ cho quý vị qua Mỹ làm việc
- Visa F1 trung, đại học và học nghề để tiến tới thẻ xanh cho cả gia đình và con cái dưới 21 tuổi

Luật sư đoàn và chuyên gia hàng đầu nước Mỹ có kinh nghiệm trên 30 năm, chuyên về di trú, tỷ lệ đậu **100%**, có 6 văn phòng tại Vietnam để quý vị thuận tiện làm việc

Chủ doanh nghiệp các công ty trên toàn nước Mỹ nếu cần công nhân viên các cấp bậc, xin liên hệ với chúng tôi.